



說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G26 號圖則制訂，以深綠色標明將暫時封閉的漆咸道北和愛民徑之間行人徑路面的路面；以綠色標明將暫時封閉的愛民徑部分行人路路面的路面，以及分別以紫色、橙色和紅色標明將暫時封閉由康莊道至漆咸道北的支路、由溫思勞街至漆咸道北的支路和部分漆咸道北行車道及行人路路面的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G26 AND IS INTENDED TO SHOW A FOOTPATH BETWEEN CHATHAM ROAD NORTH AND OI SEN PATH (HIGHLIGHTED IN DARK GREEN) OF WHICH THE FOOTPATH WIDTH IS TO BE TEMPORARILY CLOSED; A SECTION OF OI SEN PATH (HIGHLIGHTED IN GREEN) OF WHICH PART OF THE FOOTPATH WIDTHS IS TO BE TEMPORARILY CLOSED; AND SLIP ROADS FROM HONG CHONG ROAD TO CHATHAM ROAD NORTH, FROM WINSLOW STREET TO CHATHAM ROAD NORTH AND SECTION OF CHATHAM ROAD NORTH (HIGHLIGHTED IN PURPLE, ORANGE AND RED RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

- ### 圖例 LEGEND
- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
 - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
 - 擬建的車站/車站入口/邊風大樓/邊風井/其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
 - 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
 - 擬採用鑽挖或掘削的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
 - 擬採用明挖法或蓋挖法的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
 - 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
 - 擬設臨時工程區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
 - 擬於政府前濱或海岸採用明挖法填海或填土工程(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 擬設的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
 - 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
 - 擬於政府前濱或海岸採用明挖法填海或填土工程(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 擬於政府前濱或海岸採用沉管法填海或填土工程(包括保護層/覆面地石) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
 - 擬建供沙田至中環線及另一項正在策劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站大堂/車站入口/邊風大樓/邊風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)及設施的布局已詳列於另一項鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATTIN CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
 - 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED



在工程進行中及完工後現有的愛民徑將會保留、改道或修改
EXISTING OI SEN PATH TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

於另一項鐵路項目擬建的橋樑結構、鐵路車站、隧道及鐵路設施進行的填土工程
PROPOSED WORKS AT ENABLING STRUCTURES, RAILWAY STATION, TUNNEL AND RAILWAY FACILITIES TO BE CONSTRUCTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT

現有的斜坡將會修改
EXISTING SLOPES TO BE MODIFIED

擬建的隔音罩的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED NOISE ENCLOSURE

現有的鐵路設施將會修改
EXISTING RAILWAY FACILITIES TO BE MODIFIED

香港欖球總會暨京士柏體育會
HONG KONG RUGBY FOOTBALL UNION PARTNERS WITH THE KING'S PARK SPORTS ASSOCIATION

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G27
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G27

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修改	日期	繪圖	核對	負責	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

SIGNED
 簽准發出 APPROVED FOR ISSUE
 19/4/2013
 發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
 暫時封閉漆咸道北和愛民徑之間行人徑，及
 部分愛民徑、由康莊道至漆咸道北的支路、
 由溫思勞街至漆咸道北的支路和部分漆咸道北
 RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
 SHATTIN TO CENTRAL LINK
 TEMPORARY CLOSURE OF A FOOTPATH BETWEEN CHATHAM ROAD NORTH AND OI SEN PATH;
 SECTION OF OI SEN PATH; SLIP ROADS FROM HONG CHONG ROAD TO CHATHAM ROAD
 NORTH, FROM WINSLOW STREET TO CHATHAM ROAD NORTH; AND SECTION OF CHATHAM
 ROAD NORTH

圖號 DRAWING NO.
SCL/G26/0019/1
 比例 SCALE
 1:1000 (A1)
 或如顯示
 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
 HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE